

Num

Chapter 34

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 1
na-akasema Yahwe kwa-Musa kwa-
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

Bwana akamwambia Mose,

זָרוּ אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַאֲמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי-אֲתֶם מְנַאִיגִים 2
waamuru - wana-wa Israeli na-uwaambie wao mtakapokuwa- ninyi
H6680 H0853 H3478 H0559 H0413 H0935

אֶל-נְדָנִי-יָא אֲרֻץ כְּנָעַן זֹאת הָאָרֶץ אֲשֶׁר תִּפְּלֵה לְכֶם בְּנִחְלָה אֲרֻץ 3
ndani-ya nchi-ya Kanaani hii ndiyo-nchi ambayo itaangukia ninyi kuwa-urithi nchi-ya
H0413 H0776 H2063 H0776 H5307 H1519 H0776

כְּנָעַן לְנִבְלָתֶיהָ: 3
Kanaani kwa-mipaka-yake
H1367

“Waamuru Waisraeli na uwaambie: ‘Mtakapoingia nchi ya Kanaani, nchi ambayo itagawanywa kwenu kama urithi itakuwa na mipaka ifuatayo:

וְהָיָה לְכֶם פְּאֵת-נֹבֵךְ מִמְדַּבְּרֵי-סִינַי עַל-יָדֵי מִיְּקוֹנֵי-יָא 3
na-itakuwa kwenu upande-wa kusini kutoka-jangwa-la Sini kando-ya mikono-ya
H1961 H6285 H5045 H6790 H3027

אֲדוֹמִים וְהָיָה לְכֶם נִבְּוֵל מִן-קִטְצָה מִבְּהַר-חֻמְבִּי יָם-בְּהַר-חֻמְבִּי 4
Edomu na-utakuwa kwenu mpaka-wa kusini kutoka-mwisho-wa Bahari- ya-Chumvi
H0123 H1961 H1366 H5045 H3220 H4417

קְדָמָה: 4
mashariki

“Upande wenu wa kusini utajumuisha sehemu ya Jangwa la Sini kufuata mpaka wa Edomu. Upande wa mashariki mpaka wenu wa kusini utanzia mwisho wa Bahari ya Chumvi,

וְנֹסַב לְכֶם הַנִּבְּוֵל מִן-קִטְצָה מִן-קִטְצָה מִן-קִטְצָה 4
na-utazunguka kwenu mpaka-huo kutoka-kusini kupitia-njia-ya-kupanda-ya Akrabimu
H5437 H1366 H5045 H4610 H4610

וְעָבַר זִנְהָ וְהָיָה] (וְהָיָה) תּוֹצְאָתוֹ מִן-קִטְצָה בְּרִנְשֵׁלְקָדֶשׁ 4
na-kupita Sina K na-yatakuwa mwisho-wake kusini-mwa Kadesh-Barnea
H6790 H1961 H1961 H8444 H5045 H6947

וַיֵּצֵא חַצְרֵ-אֲדָרִי וְעָבַר עַצְמוֹנָה: 4
na-utaendelea Hasari-Adari na-kupita Asimona
H3318 H2692 H6111

katiza kusini mwa Pito la Akrabimu, endelea mpaka Sini na kwenda kusini ya Kadesh-Barnea. Kisha mpaka huo utaenda hadi Hasar-Adari hadi Azmoni,

5 תּוֹצְאָתוֹ וְהָיָה מִצְרַיִם נִחְלָה מִעֲצָמוֹן הַגְּבוּל וְנָסַב
 mwisho-wake na-utakuwa Misri Kijito-cha kutoka-Asimona mpaka-huo na-utazunguka
[H8444](#) [H1961](#) [H4714](#) [H6111](#) [H1366](#) [H5437](#)

הַיָּמָה:
 baharini
[H3220](#)

mahali ambapo utapinda, na kuunganika na Kijito cha Misri na kumalizikia kwenye Bahari ya Kati.

6 וְהָיָה לָכֵם וְהָיָה יוֹם וְהַגְּבוּל וְהָיָה
 huu- na-mpaka-huo Kuu Bahari-hiyo kwenu na-utakuwa magharibi na-mpaka-wa
[H2088](#) [H1366](#) [H3220](#) [H1961](#) [H3220](#) [H1366](#)

וְהָיָה לָכֵם וְהָיָה יוֹם וְהָיָה
 magharibi mpaka-wa kwenu utakuwa
[H3220](#) [H1366](#) [H1961](#)

“Mpaka wenu wa magharibi utakuwa Bahari ya Kati. Huu utakuwa mpaka wenu upande wa magharibi.

7 וְהָיָה לָכֵם וְהָיָה יוֹם וְהָיָה
 mtachora Kuu Bahari-hiyo kutoka- kaskazini mpaka-wa kwenu utakuwa na-huu-
[H8376](#) [H3220](#) [H6828](#) [H1366](#) [H1961](#) [H2088](#)

וְהָיָה לָכֵם וְהָיָה יוֹם וְהָיָה
 Hori Mlima-wa kwa-ajili-yenu
[H2022](#) [H2023](#)

“Kwa mpaka wenu wa kaskazini, wekeni alama kuanzia Bahari ya Kati hadi mlima Hori,

8 וְהָיָה לָכֵם וְהָיָה יוֹם וְהָיָה
 mwisho-wa na-utakuwa Hamathi mpaka-kuingia-kwa mtachora Hori kutoka-Mlima-wa
[H8444](#) [H1961](#) [H2574](#) [H0935](#) [H8376](#) [H2022](#) [H2023](#)

וְהָיָה לָכֵם וְהָיָה יוֹם וְהָיָה
 Sedada mpaka-huo
[H6657](#) [H1366](#)

na kutoka mlima Hori hadi Pito la Hamathi. Kisha mpaka utaenda hadi Sedadi,

9 וְהָיָה לָכֵם וְהָיָה יוֹם וְהָיָה
 utakuwa huu- Hasari-Enani mwisho-wake na-utakuwa Sifroni mpaka-huo na-utaendelea
[H1961](#) [H2088](#) [H2704](#) [H8444](#) [H1961](#) [H2202](#) [H1366](#) [H3318](#)

וְהָיָה לָכֵם וְהָיָה יוֹם וְהָיָה
 kaskazini mpaka-wa kwenu
[H6828](#) [H1366](#)

kuendelea hadi Zifroni, na kuishia Hasar-Enani. Huu utakuwa mpaka wenu upande wa kaskazini.

10 וְהָיָה לָכֵם וְהָיָה יוֹם וְהָיָה
 Shefamu kutoka-Hasari-Enani mashariki mpaka-wa kwa-ajili-yenu na-mtachora
[H8221](#) [H2704](#) [H1366](#) [H0184](#)

“Kwa mpaka wenu wa mashariki, wekeni alama kuanzia Hasar-Enani hadi Shefam.

11 וְהָיָה לָכֵם וְהָיָה יוֹם וְהָיָה
 na-utashuka Aini mashariki-mwa Ribla kutoka-Shefam mpaka-huo na-utashuka
[H3381](#) [H5871](#) [H7247](#) [H8221](#) [H1366](#) [H3381](#)

וְהָיָה לָכֵם וְהָיָה יוֹם וְהָיָה
 mashariki Kinerethi Bahari-ya ubavu-wa juu-ya na-utafika mpaka-huo
[H3672](#) [H3220](#) [H3802](#) [H1366](#)

Mpaka utaelekea kusini kuanzia Shefamu hadi Ribla upande wa mashariki wa Aini, na kuendelea kwenye miteremko mashariki mwa Bahari ya Kinerethi.

זאת	הַמַּלְחָה	יָם	תּוֹצְאָתוֹ	וְהַיּוֹד	הַיַּרְדֵּנִית	הַמַּבּוּל	וַיָּרַד	12
hii	Chumvi	Bahari-ya	mwisho-wake	na-utakuwa	Yordani	mpaka-huo	na-utashuka	
H2063	H4417	H3220	H8444	H1961	H3383	H1366	H3381	
			סָבִיב:	לְנִבְלָתֶיהָ	הָאָרֶץ	לְכֶם	תְּהִיָּה	
			kote	kwa-mipaka-yake	nchi-hiyo	kwenu	itakuwa	
			H5439	H1367	H0776		H1961	

Kisha mpaka utashuka kuelekea Mto Yordani na kuishia katika Bahari ya Chumvi. "Hii itakuwa nchi yenu, ikiwa na mipaka yake kila upande."

אֲשֶׁר	הָאָרֶץ	זאת	לְאָמַר	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֶת-	מֹשֶׁה	וַיַּצֵּו	13
ambayo	ndiyo-nchi	hii	akisema	Israeli	wana-wa	-	Musa	na-akawaamuru	
	H0776	H2063	H0559	H3478		H0853	H4872	H6680	
הַמַּטּוֹת	לְתַשְׁעָת	לְתַת	יְהוָה	צִוָּה	אֲשֶׁר	בְּנוֹרָל	אֵתָהּ	תִּתְנַחֲלוּ	
hayo	makabila-tisa	kuwapa	Yahwe	aliamuru	ambayo	kwa-kura	hiyo	mtairithi	
H4294	H8672	H5414	H3068	H6680		H1486	H0853	H5157	
						הַמַּטָּה:	וַחֲצִי		
						kabila-hilo	na-nusu-ya		
						H4294	H2677		

Mose akawaamuru Waisraeli: "Gawanyeni nchi hii kwa kura kama urithi. Bwana ameagiza kwamba itolewe kwa yale makabila tisa na nusu,

אֲבֹתָם	לְבַיִת	הַרְאוּבֵנִי	בְּנֵי	מַטֵּה	לְקַחְו	כִּי	14	
baba-zao	kwa-nyumba-ya	Warubeni	wana-wa	kabila-la	limechukua	kwa-sababu		
H0001		H7206		H4294	H3947			
מְנַשֶּׁה	מַטֵּה	וַחֲצִי	אֲבֹתָם	לְבַיִת	הַגָּדִי	בְּנֵי-	וּמַטֵּה	
Manase	kabila-la	na-nusu-ya	baba-zao	kwa-nyumba-ya	Wagadi	wana-wa	na-kabila-la	
H4519	H4294	H2677	H0001		H1425		H4294	
						נַחֲלָתָם:	לְקַחְו	
						urithi-wao	wamechukua	
						H5159	H3947	

kwa sababu jamaa ya kabila la Reubeni, kabila la Gadi, na nusu ya kabila la Manase wamekwishapokea urithi wao.

מְעַבְר	נַחֲלָתָם	לְקַחְו	הַמַּטָּה	וַחֲצִי	הַמַּטּוֹת	שָׁנִי	15	
ng'ambo-ya	urithi-wao	wamechukua	kabila-hilo	na-nusu-ya	hayo	makabila-mawili		
H5676	H5159	H3947	H4294	H2677	H4294	H8147		
			פ	מִזְרָחָה:	קְדָמָה	יֶרֶחוֹ	לְיַרְדֵּן	
			P	kuelekea-mashariki	mashariki	Yeriko	Yordani	
				H4217		H3405	H3383	

Haya makabila mawili na nusu wamekwishapokea urithi wao upande wa mashariki wa Yordani ng'ambo ya Yeriko, kuelekea mawio ya jua."

לְאָמַר:	מֹשֶׁה	אֶל-	יְהוָה	וַיֹּרְבַר	16
akisema	Musa	kwa-	Yahwe	na-akasema	
H0559	H4872	H0413	H3068	H1696	

Bwana akamwambia Mose,

17 אֱלֶזָרִי הַנְּחִיּוֹ - לְכֶם יִנְחָלוּ אֲשֶׁר- הַאֲנָשִׁים שְׁמוֹת אֵלֶּה
 Eleazari nchi-hiyo - kwenu wataigawa ambao- wanaume-hao ndiyo-majina-ya haya
[H0499](#) [H0776](#) [H0853](#) [H5157](#) [H0376](#) [H8034](#) [H0428](#)

וְיֵהוֹשֻׁעַ בֶּן- נון וְיֵהוֹשֻׁעַ וְיֵהוֹשֻׁעַ וְיֵהוֹשֻׁעַ
 Nuni mwana-wa na-Yoshua kuhani-huyo
[H5126](#) [H3091](#) [H3548](#)

"Haya ndiyo majina ya watu ambao watakusaidia kugawanya nchi kama urithi: Eleazari kuhani na Yoshua mwana wa Nuni.

18 וְנָשִׂיא אֶחָד נָשִׂיא אֶחָד וְנָשִׂיא
 nchi-hiyo - kuigawa mtachukua kutoka-kabila mmoja mkuu mmoja na-mkuu
[H0776](#) [H0853](#) [H5157](#) [H3947](#) [H4294](#) [H0259](#) [H0259](#)

Tena uteue kiongozi mmoja kutoka kila kabila kusaidia kuigawanya nchi.

19 וְאֵלֶּה שְׁמוֹת הַאֲנָשִׁים לְמִטָּה יְהוּדָה כָּלֵב בֶּן- יִפְנֵה
 Yefune mwana-wa Kalebu Yuda kwa-kabila-la wanaume-hao ndiyo-majina-ya na-haya
[H3312](#) [H3612](#) [H3063](#) [H4294](#) [H0376](#) [H8034](#) [H0428](#)

Haya ndiyo majina yao: "Kalebu mwana wa Yefune, kutoka kabila la Yuda;

20 וְלְמִטָּה בְּנֵי שִׁמְעוֹן שְׁמוּאֵל בֶּן- עֲמִיהוּד
 wana-wa na-kwa-kabila-la Shemueli Simeoni mwana-wa Amihudi
[H4294](#) [H8095](#) [H8050](#) [H5989](#)

Shemueli mwana wa Amihudi, kutoka kabila la Simeoni;

21 לְמִטָּה בְּנֵימִן אֵלִידָד בֶּן- כִּסְלוֹן
 kwa-kabila-la Elidadi mwana-wa Kisloni
[H4294](#) [H1144](#) [H0449](#) [H3692](#)

Elidadi mwana wa Kisloni, kutoka kabila la Benyamini;

22 וְלְמִטָּה בְּנֵי- דָן נָשִׂיא בִּקִּי בֶּן- יוֹגְלִי
 na-kwa-kabila-la wana-wa Dani mkuu Buki mwana-wa Yogli
[H4294](#) [H1835](#) [H1231](#) [H3020](#)

Buki mwana wa Yogli, kiongozi kutoka kabila la Dani;

23 לְבָנִי יוֹסֵף לְמִטָּה בְּנֵי- מְנַשֶׁה נָשִׂיא חַנִּיָּאל בֶּן- אֶפְדִּי
 kwa-wana-wa Yosefu kwa-kabila-la wana-wa Manase mkuu Hanieli mwana-wa Efodi
[H4294](#) [H3130](#) [H4294](#) [H4519](#) [H2592](#) [H0641](#)

Hanieli mwana wa Efodi, kiongozi kutoka kabila la Manase mwana wa Yosefu;

24 וְלְמִטָּה בְּנֵי- אֶפְרַיִם נָשִׂיא קֵמוּאֵל בֶּן- שִׁפְטָן
 na-kwa-kabila-la wana-wa Efraimu mkuu Kemueli mwana-wa Shiftani
[H4294](#) [H0669](#) [H7055](#) [H8204](#)

Kemueli mwana wa Shiftani, kiongozi kutoka kabila la Efraimu mwana wa Yosefu;

25 וְלְמִטָּה בְּנֵי- זְבוּלוּן נָשִׂיא אֵלִיסַפָּנִי בֶּן- פַּרְנָקִי
 na-kwa-kabila-la wana-wa Zebulun mkuu Elisafani mwana-wa Parnaki
[H4294](#) [H2074](#) [H0469](#) [H6535](#)

Elisafani mwana wa Parnaki, kiongozi kutoka kabila la Zabulon;

26 וְלְמִטָּה בְּנֵי- יִשָּׁשְׂכָר נָשִׂיא פַּלְטִיאֵל בֶּן- אַזָּנִי
 na-kwa-kabila-la wana-wa Isakari mkuu Paltieli mwana-wa Azani
[H4294](#) [H3485](#) [H6409](#) [H5821](#)

Paltieli mwana wa Azani, kiongozi kutoka kabila la Isakari;

וּלְמִטָּה	בְּנֵי־	אֲשֶׁר	נְשִׂיא	אֲחִיהוּד	בֶּן־	שְׁלֹמִי:	27
na-kwa-kabila-la	wana-wa	Asheri	mkuu	Ahitudi	mwana-wa	Shelomi	
H4294		H0836		H0282		H8015	

Ahitudi mwana wa Shelomi, kiongozi kutoka kabila la Asheri;

וּלְמִטָּה	בְּנֵי־	נַפְתָּלִי	נְשִׂיא	פְּדַחֵל	בֶּן־	עַמִּיהוּד:	28
na-kwa-kabila-la	wana-wa	Naftali	mkuu	Pedaheli	mwana-wa	Amihudi	
H4294		H5321		H6300		H5989	

Pedaheli mwana wa Amihudi, kiongozi kutoka kabila la Naftali.”

אֱלֹהֵי	אֲשֶׁר	צִוְיָה	יְהוָה	לְנַחֵל	אֶת־	בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	בְּאֶרֶץ	29
hawa	ndio-ambao	aliamuru	Yahwe	kugawa	-	wana-wa	Israeli	katika-nchi-ya	
H0428		H6680	H3068	H5157	H0853		H3478	H0776	

פ
P

כְּנַעַן:
Kanaani

Hawa ndio watu ambao Bwana aliamuru wagawanye urithi kwa Waisraeli katika nchi ya Kanaani.